



Guía familiar para la protección de menores

Esta guía es para ayudar a comprender lo que hace el personal de servicios sociales cuando se acepta una denuncia de maltrato de menores.

Esta guía es para:

- Padres
- Presuntos infractores
- Otros que puedan dar información sobre una sospecha de maltrato de menores.

Cuando el personal de servicios sociales recibe una denuncia, determina si esta coincide con lo que la ley define como maltrato de menores. Algunas denuncias se relacionan con inquietudes que no involucran un presunto maltrato. Cuando esto sucede, se ofrecen a una familia servicios voluntarios para el bienestar de los menores.

Cuando una denuncia cumple con lo que la ley define como maltrato de menores, el personal de servicios sociales tiene que hacer una evaluación familiar (*Family Assessment*) o una investigación familiar (*Family Investigation*). El personal debe verificar que un menor esté seguro y debe determinar qué hacer según la gravedad de la denuncia. También debe averiguar si la familia está dispuesta a colaborar para velar por su propia seguridad. Los pasos que se cumplen en los dos casos diferentes —evaluación o investigación familiar— se explican en esta guía.

Evaluaciones familiares

Una evaluación familiar se realiza cuando el personal de servicios sociales acepta una denuncia sobre la seguridad de un menor, pero la denuncia no se relaciona con abuso sexual, peligro considerable para un menor ni una amenaza grave a la seguridad de un menor. El personal se reúne con una familia

para evaluar sus necesidades y fortalezas. El personal de servicios sociales colabora con las familias para abordar la inquietud denunciada y garantizar la seguridad de un menor, pero no prueba ni refuta si ocurrió un caso de maltrato de menores.

Como parte de una evaluación familiar, el personal de servicios sociales cumple tres pasos:

1. Determina si un menor está seguro y si la familia necesita ayuda para mantenerlo seguro en el futuro

El personal de servicios sociales se reúne con los padres y el menor para determinar la seguridad del menor. El personal también desea comprender si una familia necesita ayuda. El personal de servicios sociales debe ver físicamente a los menores y entrevistarlos.

El personal de servicios sociales debe:

- Informar a los padres de qué trata la denuncia
- Resguardar la identidad de un denunciante
- Conocer al menor, a los padres y a los miembros de la familia
- Notificar a la policía sobre una denuncia, lo cual puede resultar en una investigación conjunta.

El personal de servicios sociales puede entrevistar a otras personas que pueden saber más acerca de una inquietud denunciada o la seguridad de un menor.

El personal de servicios sociales explicará:

- Por qué se necesita información
- Cómo se usará la información
- Cuáles son los derechos de los padres si rehúsan responder las preguntas
- Cuáles son los derechos de los padres acerca de la información recopilada
- Qué derechos tienen otras personas a la misma información.

El personal de servicios sociales recopilará información sobre:

- Una inquietud denunciada y la seguridad de un menor
- Denuncias anteriores sobre maltrato de menores
- Violencia familiar y abuso de sustancias
- Otras situaciones que puedan arriesgar la seguridad de un menor
- Fortalezas y necesidades de una familia.

El personal de servicios sociales puede solicitar más información acerca de un menor, tal como expedientes escolares y médicos.

Hay que cumplir una evaluación familiar dentro de los 45 días de aceptar una denuncia de maltrato de menores.

2. Informa los resultados a los involucrados

El personal de servicios sociales envía una carta a los padres o al tutor del menor cuando finaliza la evaluación de una familia. La carta indica:

- Si la familia necesita servicios o no
- Que la información de los registros es privada
- Por cuánto tiempo los servicios sociales mantendrán el expediente abierto.

El personal de servicios sociales también envía una carta a quienes por ley se les exige denunciar un maltrato de menores. La carta indica:

- Que se llevó a cabo una evaluación familiar en respuesta a su denuncia
- Si una familia recibirá servicios o no.

3. Presta los servicios

En una evaluación familiar, el personal de servicios sociales determina si se necesitan los servicios para velar por la seguridad de un menor. Si es necesario, se prestan los servicios. Si el personal de servicios sociales y una familia se ponen de acuerdo, se podrán prestar otros servicios para ayudar a satisfacer las necesidades de la familia.

Investigaciones familiares

Se debe realizar una investigación familiar cuando se acepta una denuncia por abuso sexual, peligro considerable para un menor o una amenaza grave a la seguridad de un menor. También se puede realizar una investigación familiar por razones discrecionales determinadas por la agencia de servicios sociales. En una investigación familiar, el personal de servicios sociales tomará dos determinaciones:

- ¿Ocurrió un maltrato de menores?
- ¿Se necesitan servicios de protección para velar por la seguridad de un menor en el futuro?

Como parte de una investigación familiar, el personal de servicios sociales cumple tres pasos:

1. Recopila información para determinar si un menor fue maltratado y si se necesitan servicios

El personal de servicios sociales colabora con organismos policiales para informarse de si:

- Un menor fue maltratado
- Se produjo un daño por algo que hizo o no cumplió un presunto infractor
- Se necesitan servicios de protección de menores.

El personal de servicios sociales y de un organismo policial entrevistará al menor y sus hermanos. Las entrevistas pueden realizarse en la escuela o en otro sitio privado.

En cualquiera de los dos casos, si los menores están en peligro inminente, pueden ser llevados a custodia. Los menores irían a un ambiente seguro hasta que se decida si su hogar es seguro para traerlos nuevamente. Si un menor necesita ser alojado fuera del hogar, el personal de servicios sociales le pedirá a los padres que indiquen el nombre de familiares o parientes que puedan cuidar del menor.

El personal de servicios sociales debe:

- Resguardar la identidad de un denunciante
- Reunirse personalmente con un menor
- Entrevistar al infractor presuntamente responsable del maltrato para informarle de qué se trata la denuncia
- Entrevistar a los padres, los hermanos y otros que cuidan del menor.

Cuando sea posible, el personal de servicios sociales deberá hacer audiograbaciones de todas las entrevistas. Cuando sea posible, si una denuncia es por abuso sexual, deberá grabarse en video la entrevista con la víctima denunciada y otros menores testigos.

El personal de servicios sociales también entrevistará a:

- Otros menores que viven o han vivido con el presunto infractor
- Profesionales médicos
- Otros que puedan tener conocimiento del maltrato denunciado.

El personal de servicios sociales indicará a los padres:

- Por qué es necesaria la información
- Cómo se usará la información
- Cuáles son los derechos de los padres si rehúsan responder las preguntas

- Qué sucederá si los padres no responden las preguntas
- Qué derechos tienen los padres a la información recopilada
- Qué derechos tienen los padres a no estar de acuerdo con los registros
- Qué derechos tienen otras personas a la información.

El personal de servicios sociales recopila información sobre:

- Denuncias anteriores de maltrato.
- Edad, sexo y nivel de capacidad del menor.
- Las personas que hicieron la denuncia y su:
 - Parentesco con un presunto infractor
 - El conocimiento de una denuncia.
- El presunto infractor y su:
 - Edad.
 - Denuncias anteriores de maltrato.
 - Acusaciones y condenas penales.
- Información adicional que ayude a determinar si un menor fue maltratado.

El personal de servicios sociales puede requerir:

- Los expedientes médicos de un menor
- Un examen médico de un menor
- La información proporcionada por un infractor presuntamente responsable de maltrato
- Información adicional que ayude a determinar si un menor fue maltratado.

Hay que cumplir una investigación familiar dentro de los 45 días de aceptar una denuncia.

2. Informa los resultados a los involucrados

Dentro de los 10 días siguientes a la finalización de una investigación familiar, el personal de servicios sociales envía una carta a los padres o tutores de un menor. La carta indica:

- Si un menor fue maltratado
- Si la familia necesita servicios de protección
- Cuáles fueron las razones de las determinaciones
- Que el personal de servicios sociales cumplió con la ley al recopilar la información
- Los derechos de las personas sobre información de sí mismas
- Los derechos de las personas a solicitar al personal de servicios sociales que reconsidere sus determinaciones.

El personal de servicios sociales envía una carta al presunto infractor. La carta indica:

- Si el personal de servicios sociales determinó que un menor fue o no fue maltratado
- Las razones de la determinación
- Que el personal de servicios sociales cumplió con la ley al recopilar la información
- Los derechos de las personas sobre cierta información de sí mismas
- Los derechos de las personas a apelar una determinación.

3. Presta los servicios

En una investigación familiar, el personal de servicios sociales determina si se necesitan los servicios de protección. Si se determina que los servicios son necesarios, el personal de servicios sociales:

- Prestará los servicios
- Colaborará con una familia para mantener la seguridad de su hijo en el futuro.

Si no son necesarios los servicios de protección, el personal de servicios sociales:

- Cerrará el expediente del caso
- Ofrecerá información acerca de otros servicios que pueden ser útiles para la familia.

El personal de servicios sociales tiene que revelar los resultados de una investigación a las personas que denunciaron el abuso o la negligencia, si es que dichas personas tenían la obligación legal de realizar una denuncia. Los resultados no se revelarán si eso no es lo más conveniente para un menor.



Para obtener esta información en formatos accesibles o asistencia con mayor acceso igualitario a servicios humanos, escriba a DHS.info@state.mn.us, llame al 651-431-4670 o use su servicio preferido de retransmisión ADA1 (2-18)